



# Kit di aggiornamento ExcelaRate

## Irroratrice Multi-Pro® 5800 per grandi aree verdi

N° del modello 41642

### Istruzioni di installazione

#### ⚠ AVVERTENZA

##### CALIFORNIA

##### Avvertenza norma "Proposition 65"

Il presente prodotto contiene una o più sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.

## Sicurezza

#### ⚠ AVVERTENZA

I prodotti chimici usati nell'impianto di irrorazione possono essere pericolosi per voi, gli astanti, gli animali, le piante, il terreno, ecc.

- Per l'utilizzo di qualsiasi prodotto chimico, leggete e osservate scrupolosamente quanto indicato sulle etichette dei prodotti stessi e nelle schede tecniche di sicurezza dei materiali (MSDS); proteggetevi come raccomandato dal produttore. Ad esempio, usate dispositivi di protezione individuale (DPI), compresi quelli per la protezione di viso e occhi, guanti o altri dispositivi che impediscano il contatto diretto con un prodotto chimico.
- Potrebbe essere utilizzato più di un prodotto chimico; è necessario disporre di informazioni su ognuno dei prodotti chimici impiegati.
- Non utilizzate l'irroratrice se non disponete delle suddette informazioni.
- Prima di utilizzare un'irroratrice, assicuratevi che l'impianto di irrorazione sia stato lavato e pulito tre volte con prodotti neutralizzanti, secondo le raccomandazioni del/i produttore/i dei prodotti chimici e che tutte le valvole siano state sottoposte al ciclo tre volte.
- Verificate che nelle vicinanze sia disponibile un'adeguata quantità di acqua pulita e sapone per eliminare immediatamente qualsiasi prodotto chimico con cui potreste venire a contatto.

## Installazione

### Parti sciolte

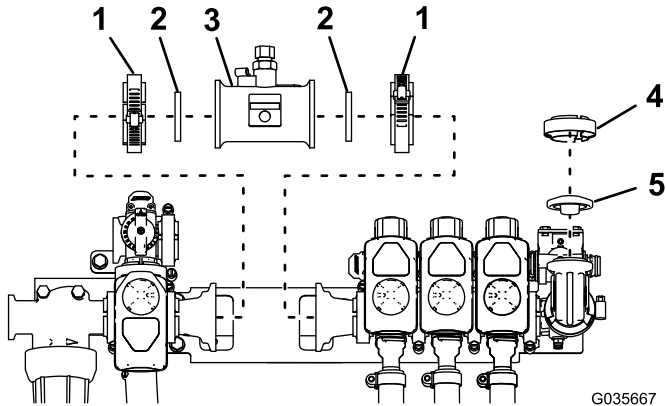
Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Descrizione	Qté	Uso
Trasduttore di pressione	1	Installazione del kit.
Raccordo del tappo	1	
Guarnizione flangiata	1	
Flussometro	1	
Guarnizione del flussometro	2	
Interruttore	1	
Cablaggio preassemblato	1	



# Installazione del kit

1. Parcheggiate l'irroratrice su terreno pianeggiante, inserite il freno di stazionamento, spegnete la pompa, spegnete il motore e togliete la chiave dall'interruttore di avviamento.
2. Scollegate il cavo negativo (-) dalla batteria.
3. Allentate i morsetti senza fine che fissano l'accoppiatore del collettore alla valvola dell'agitatore e al gruppo valvole di sezione (Figura 1).



**Figura 1**

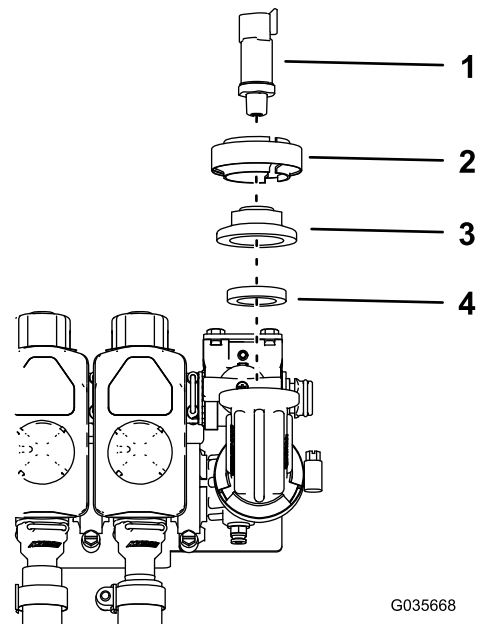
Nuovo flussometro illustrato

- |                        |                             |
|------------------------|-----------------------------|
| 1. Morsetto senza fine | 4. Morsetto del trasduttore |
| 2. Guarnizione         | 5. Tappo                    |
| 3. Flussometro         |                             |

4. Rimuovete i morsetti, le guarnizioni e l'accoppiatore del collettore (Figura 1).

**Nota:** Conservate i morsetti.

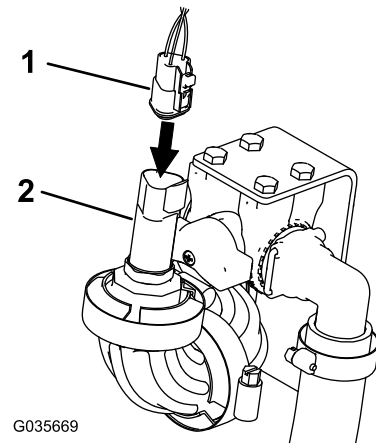
5. Montate il flussometro e le 2 guarnizioni relative utilizzando i morsetti che avete appena rimosso (Figura 1).
6. Rimuovete il morsetto del trasduttore, il tappo e la guarnizione (Figura 1).
7. Montate la guarnizione flangiata, il raccordo del tappo e il trasduttore di pressione fissandoli con il morsetto del trasduttore che avete appena rimosso (Figura 2).



**Figura 2**

- |                             |                          |
|-----------------------------|--------------------------|
| 1. Trasduttore di pressione | 3. Raccordo del tappo    |
| 2. Morsetto del trasduttore | 4. Guarnizione flangiata |

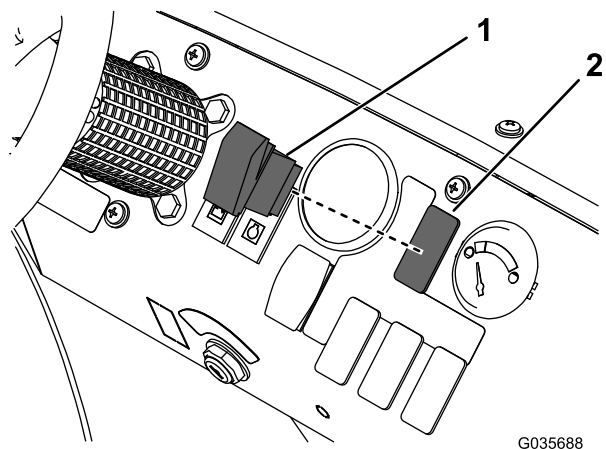
8. Collegate il connettore del trasduttore di pressione proveniente dal cablaggio preassemblato della macchina al trasduttore di pressione.



**Figura 3**

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| 1. Connettore del trasduttore | 2. Trasduttore di pressione di pressione |
|-------------------------------|--|

9. Rimuovete il tappo dal cruscotto (Figura 4).



**Figura 4**

1. Interruttore                      2. Tappo

- 
10. Montate l'interruttore nel foro (Figura 4).
11. Sotto il cruscotto, collegate il cablaggio preassemblato all'interruttore, poi collegatelo al cablaggio preassemblato della macchina.

**Nota:** Il connettore sul cablaggio preassemblato della macchina è legato al cablaggio preassemblato della macchina.

# Funzionamento

## Utilizzo del software ExcelaRate

**Nota:** Potete utilizzare il software immediatamente dopo l'installazione del kit.

### Schermata Home dell'InfoCenter

Quando avviate la macchina, viene visualizzata la schermata Home, con le icone corrispondenti applicabili (ovvero, il freno di stazionamento è inserito, le sezioni delle barre sono in posizione On, l'operatore non è seduto sul sedile, ecc.).

**Nota:** La seguente figura è una schermata di esempio; questa schermata è intesa a mostrare tutte le **potenziali** icone che possono apparire sulla schermata durante il funzionamento.

Fate riferimento alla seguente grafica per tutti i significati delle icone ([Figura 5](#)).

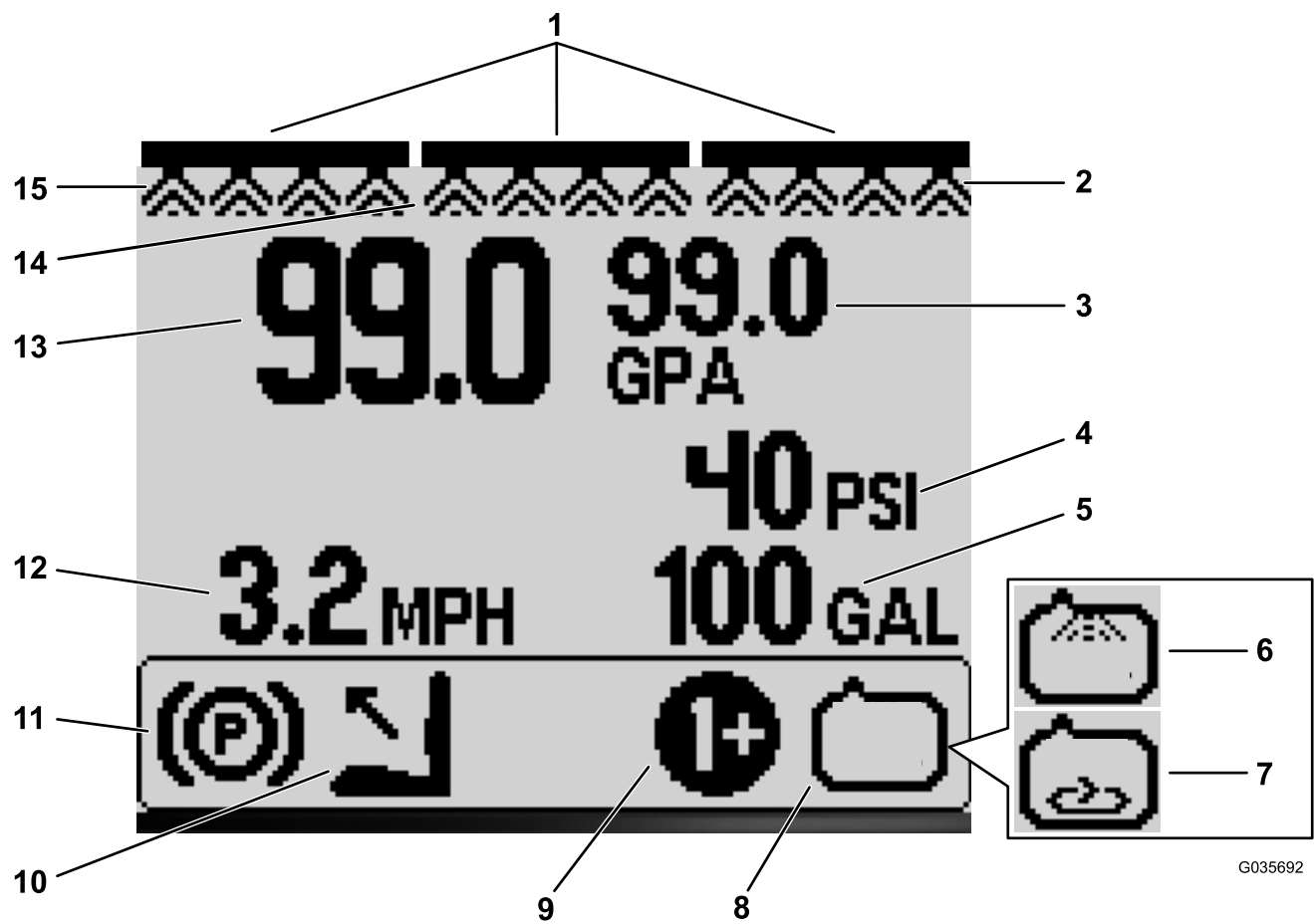


Figura 5

1. Spia dell'interruttore della barra principale - On	5. Spia del volume del serbatoio (galloni USA)	9. Spia del volume di applicazione selezionato/volume di aumento - On	13. Volume di applicazione attivo (gpa)
2. Spia di sezione delle barre di destra - On	6. Spia dell'impianto di lavaggio - On (kit opzionale)	10. Operatore fuori dal sedile	14. Spia di sezione della barra centrale - On
3. Volume di applicazione target (gpa)	7. Spia dell'agitatore - On	11. Spia del freno di stazionamento	15. Spia di sezione della barra di sinistra - On
4. Spia della pressione di sistema (psi)	8. Spia della pompa di irrorazione - On	12. Spia della velocità del veicolo (miglia/h)	



## Schermata Impostazione volumi

Per accedere alla schermata Impostazione volumi, premete il pulsante 2 sulla schermata del Menu principale (Figura 6) fino a raggiungere Impostazione volumi e premete il pulsante 4 per selezionare Impostazione volumi (Figura 7).

Compare questa schermata e vi consente di impostare le percentuali per Volume target, Volume 1, Volume 2 e Volume di aumento.

Per impostare le percentuali per Volume 1, Volume 2 o Volume di aumento, fate riferimento a quanto segue:

1. Premete il pulsante 1 o 2 fino a raggiungere la percentuale di volume o volume di aumento desiderata (Figura 7).
2. Premete il pulsante 4 per selezionare o modificare il volume.

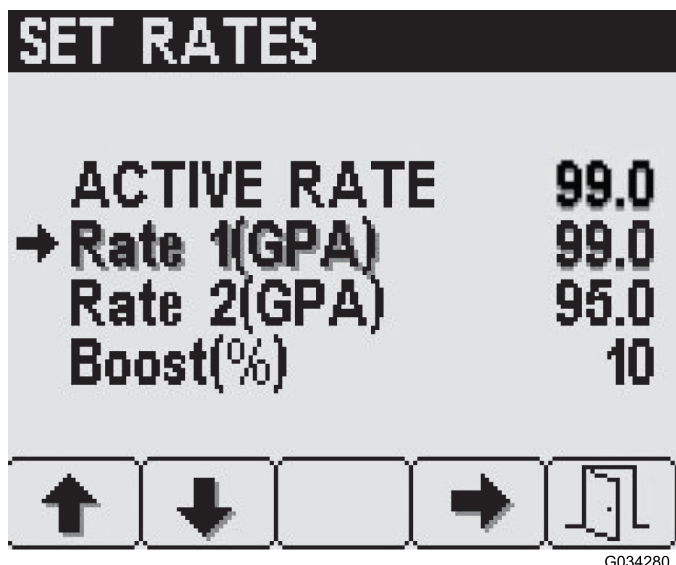


Figura 7

3. Nella schermata per il volume selezionato, utilizzate i pulsanti 3 e 4 per impostare il volume desiderato (Figura 8).

**Nota:** Potete modificare il volume più rapidamente tenendo premuto il pulsante 3 o 4.

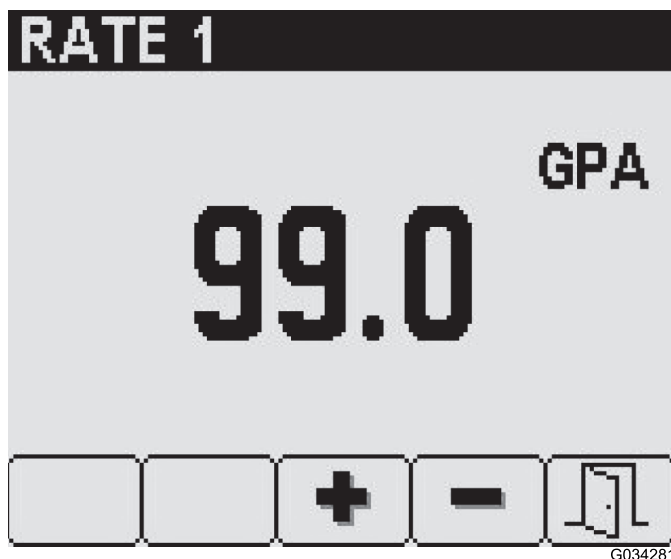


Figura 8

**Nota:** Dalla schermata Home, tenete premuti i pulsanti 1 e 2 contemporaneamente per selezionare Volume 1 o tenete premuti i pulsanti 4 e 5 contemporaneamente per selezionare Volume 2.

**Nota:** Dalla schermata Home, tenete premuti i pulsanti 1 e 5 contemporaneamente per applicare il volume di aumento.

L'aumento è attivo solo mentre tenete premuti i pulsanti 1 e 5, poi riporta il volume impostato quando non tenete più premuti i pulsanti.

4. Premete il pulsante 5 per uscire dalla schermata Impostazione volumi, per salvare l'impostazione del volume e per tornare alla schermata principale.

## Schermata Impostazioni

Per accedere alla schermata Impostazioni, premete il pulsante 2 sulla schermata del Menu principale (Figura 6) fino a raggiungere Impostazioni e premete il pulsante 4 per selezionare Impostazioni (Figura 9).

Questa schermata vi consente di visualizzare e modificare le impostazioni per serbatoio, display, larghezza delle barre e ripristinare le impostazioni predefinite.

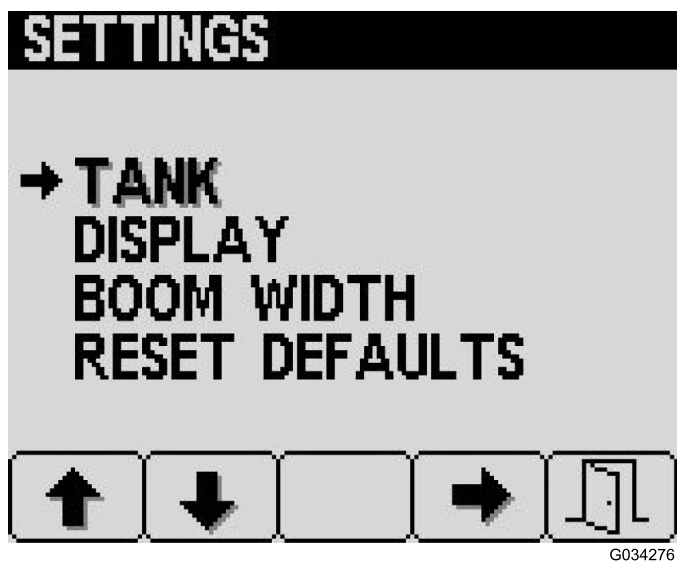


Figura 9

### Impostazioni serbatoio

1. Premete il pulsante 4 sulla schermata Impostazioni per selezionare le Impostazioni serbatoio (Figura 9).
2. Premete il pulsante 2 fino a raggiungere l'elemento che desiderate modificare (Figura 10).
3. Utilizzate i pulsanti 3 e 4 per impostare il valore desiderato (Figura 10).

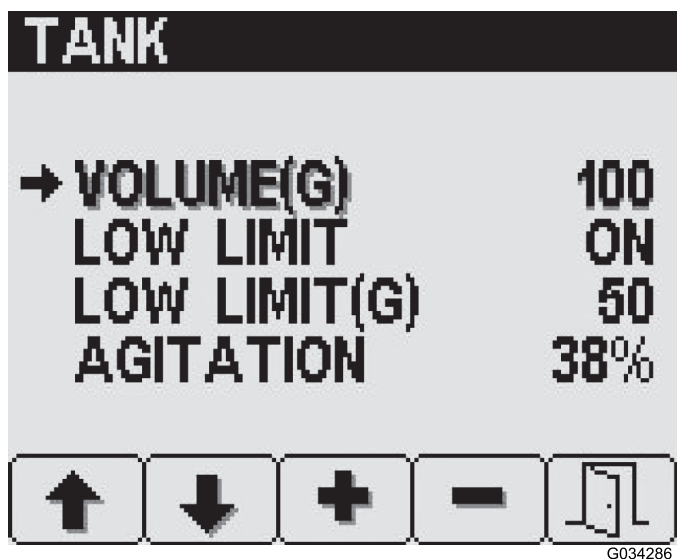


Figura 10

**Nota:** Il volume indica la quantità di liquido attuale nel serbatoio. L'impostazione del limite basso vi avvisa quando il volume del serbatoio è sceso al di sotto del limite basso specificato per il volume del serbatoio. Questa impostazione può essere attivata o disattivata. Potete aumentare o ridurre l'agitazione premendo i pulsanti 3 e 4.

### Impostazioni display

Modificate le unità di misura come segue:

1. Premete il pulsante 2 sulla schermata Impostazioni fino a raggiungere Impostazioni display e poi premete il pulsante 4 per selezionare Display (Figura 9).
2. Premete il pulsante 1 o 2 fino a raggiungere Unità e poi premete il pulsante 4 per selezionare Unità.
3. Premete il pulsante 1 o 2 fino a raggiungere l'unità desiderata e poi premete il pulsante 4 per selezionare tale unità.

- **Inglese:** mph (miglia all'ora), galloni, acro
- **Area:** mph (miglia all'ora), galloni, 100 piedi<sup>2</sup>
- **SI (metrico):** km/h, litro, ettaro

Modificate il contrasto/retroilluminazione del display dell'InfoCenter come segue:

1. Premete il pulsante 2 sulla schermata Impostazioni display fino a raggiungere Retroilluminazione o Contrasto (Figura 11).
2. Utilizzate i pulsanti 3 e 4 per impostare il valore desiderato (Figura 11).

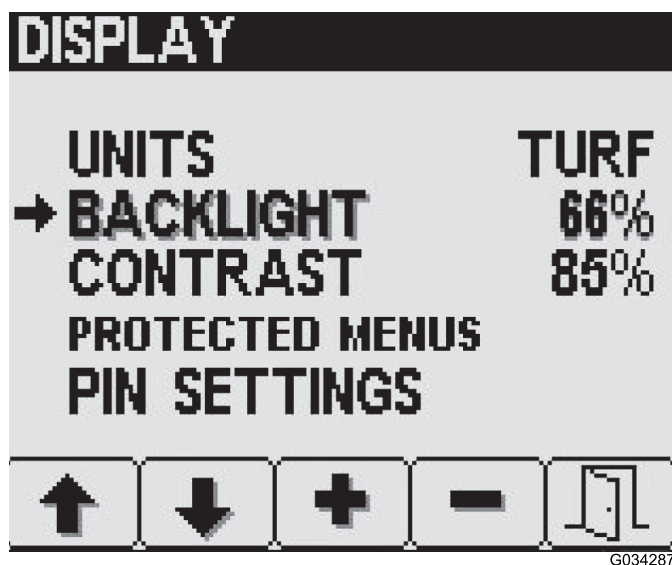


Figura 11

Modificate i menu protetti dell'InfoCenter come segue:

1. Premete il pulsante 2 sulla schermata Impostazioni display fino a raggiungere Menu protetti, poi premete il pulsante 4 per selezionare Menu protetti (Figura 12).

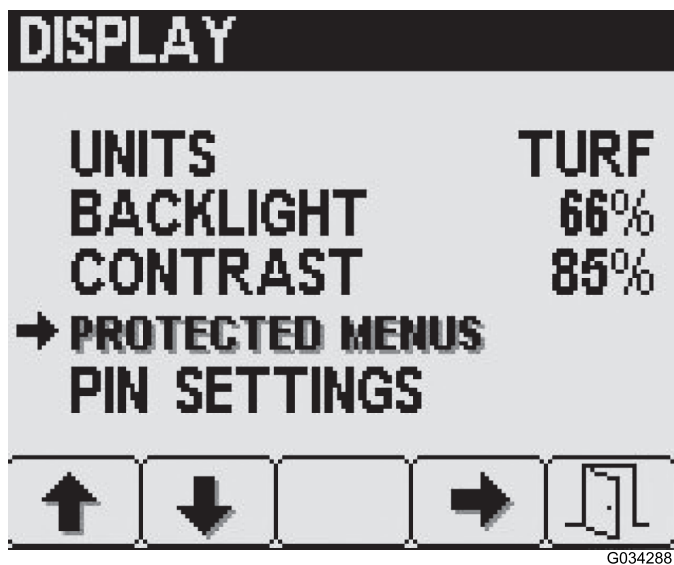


Figura 12

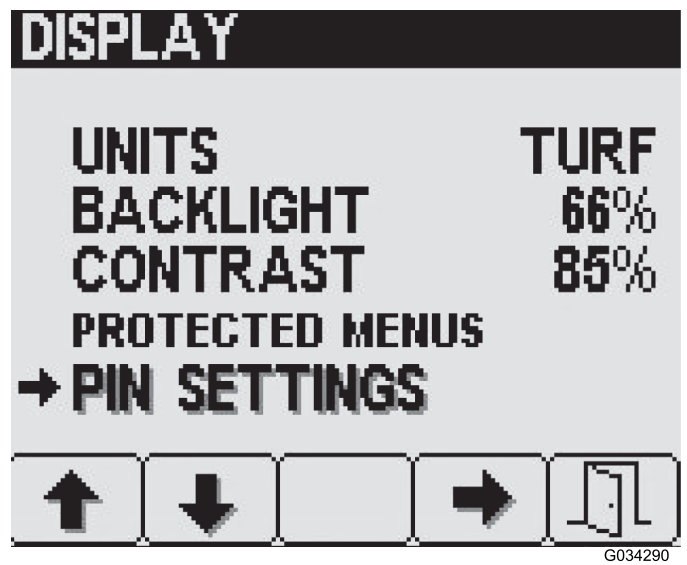


Figura 14

2. Premete il pulsante 2 fino a raggiungere l'elemento del menu protetto desiderato (Figura 12).
3. Premete il pulsante 4 per selezionare e deselegionare ciascun elemento del menu protetto desiderato (Figura 13).

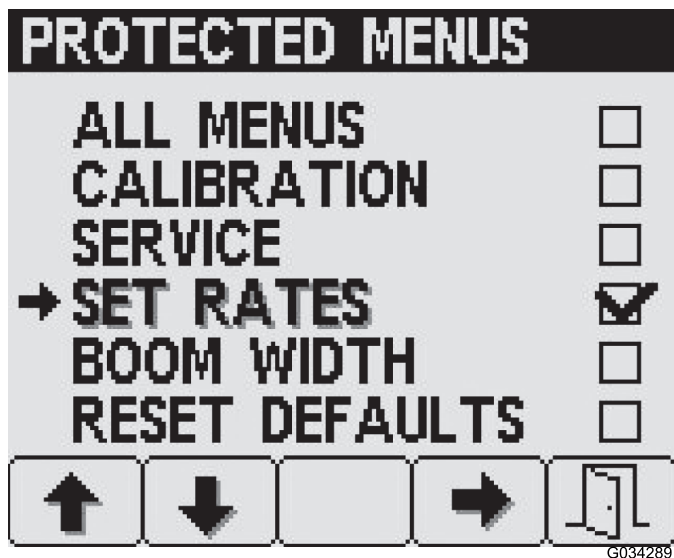


Figura 13

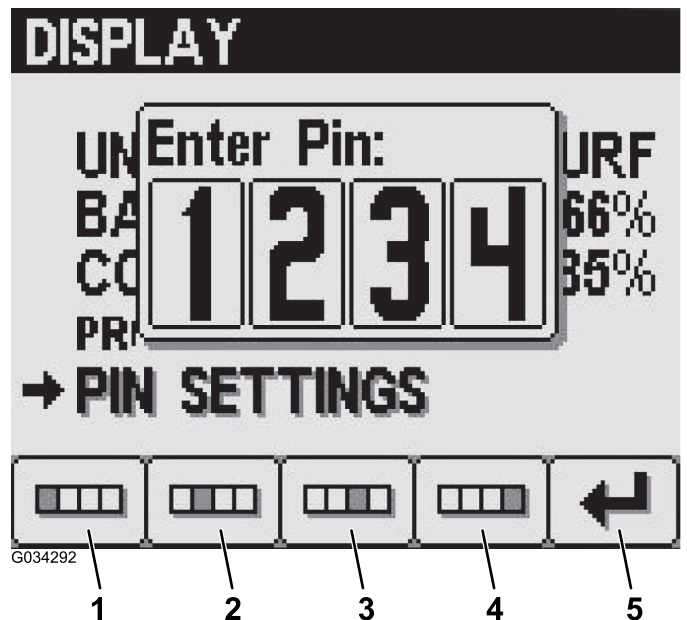


Figura 15

1. Cifra 1
2. Cifra 2
3. Cifra 3
4. Cifra 4
5. Inserite il PIN

Attivate/disattivate il PIN dell'InfoCenter come segue:

1. Premete il pulsante 2 sulla schermata Impostazioni display fino a raggiungere Impostazioni PIN, poi premete il pulsante 4 per selezionare Impostazioni PIN (Figura 14).
3. Dalla schermata Impostazioni PIN, premete il pulsante 4 per selezionare Inserimento PIN e per attivare o disattivare il PIN (Figura 16).



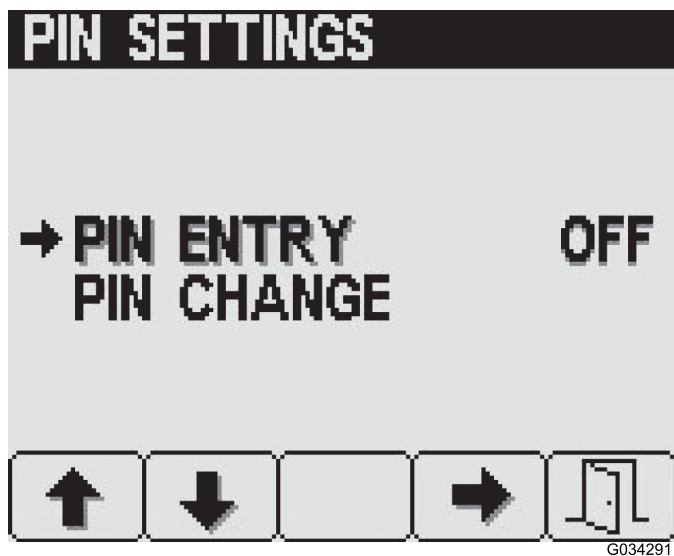


Figura 16

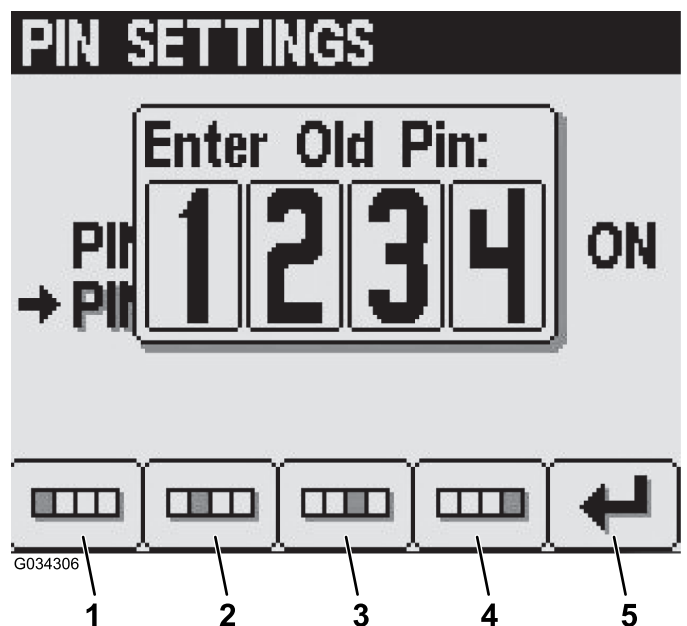


Figura 18

1. Cifra 1
2. Cifra 2
3. Cifra 3
4. Cifra 4
5. Inserite il PIN

Modificate il PIN dell'InfoCenter come segue:

1. Premete il pulsante 2 sulla schermata Impostazioni display fino a raggiungere Impostazioni PIN, poi premete il pulsante 4 per selezionare Impostazioni PIN (Figura 14).
2. Inserite il vostro PIN utilizzando i pulsanti da 1 a 4 e premete il pulsante 5 quando completate il PIN (Figura 15).
3. Dalla schermata Impostazioni PIN, premete il pulsante 2 fino a raggiungere Modifica PIN, poi premete il pulsante 4 per selezionare Modifica PIN (Figura 17).

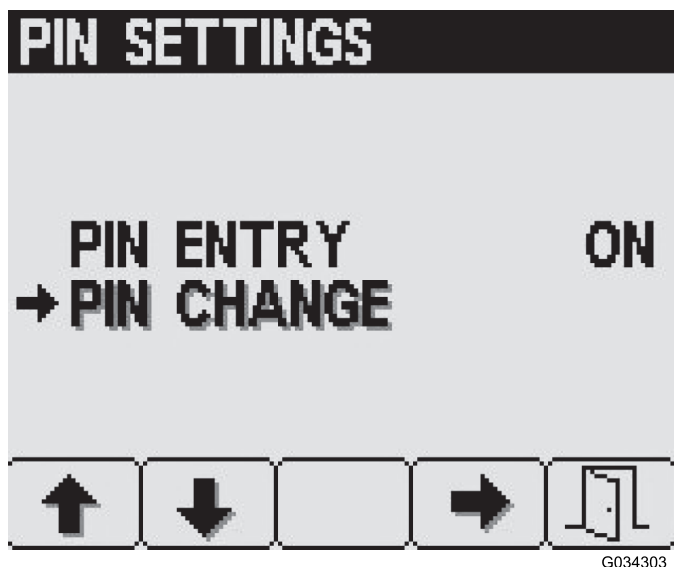


Figura 17

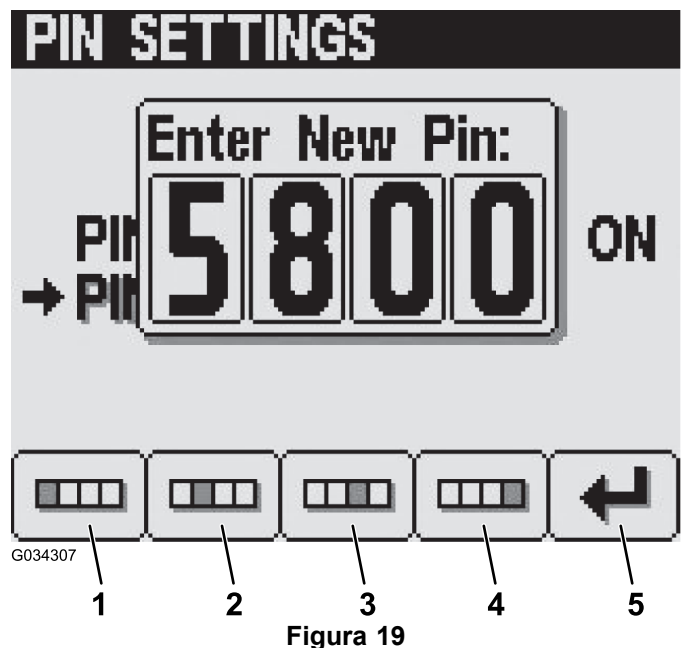


Figura 19

1. Cifra 1
2. Cifra 2
3. Cifra 3
4. Cifra 4
5. Inserite il PIN

4. Inserite il vostro vecchio PIN utilizzando i pulsanti da 1 a 4 e premete il pulsante 5 quando completate il PIN (Figura 15).

**Nota:** Il PIN predefinito quando create inizialmente il vostro codice PIN è 1234.

6. Confermate il vostro nuovo PIN utilizzando i pulsanti da 1 a 4 e premete il pulsante 5 quando completate il PIN (Figura 20).

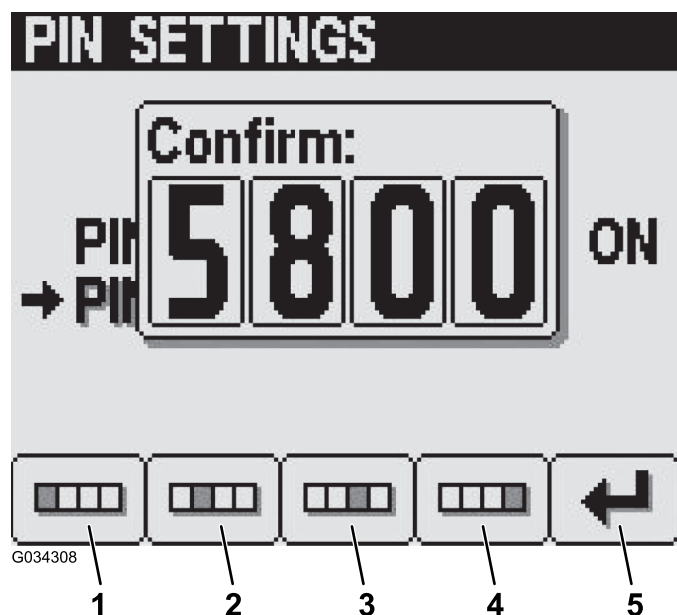


Figura 20

- |            |                    |
|------------|--------------------|
| 1. Cifra 1 | 4. Cifra 4         |
| 2. Cifra 2 | 5. Inserite il PIN |
| 3. Cifra 3 |                    |

**Nota:** Una volta confermate le impostazioni del PIN (Figura 20), apparirà una schermata PIN corretto per circa 5 secondi.

### Impostazioni larghezza barre

Le impostazioni della larghezza delle barre sono precompilate presso lo stabilimento di produzione (Figura 9).

### Schermata Taratura

Per accedere alla schermata Taratura, premete il pulsante 2 sulla schermata del Menu principale (Figura 6) fino a raggiungere Taratura e premete il pulsante 4 per selezionare Taratura.

**Nota:** La pressione del pulsante 5 in qualsiasi momento annulla le tarature. Così facendo, la macchina utilizza automaticamente i volumi di taratura attuali.

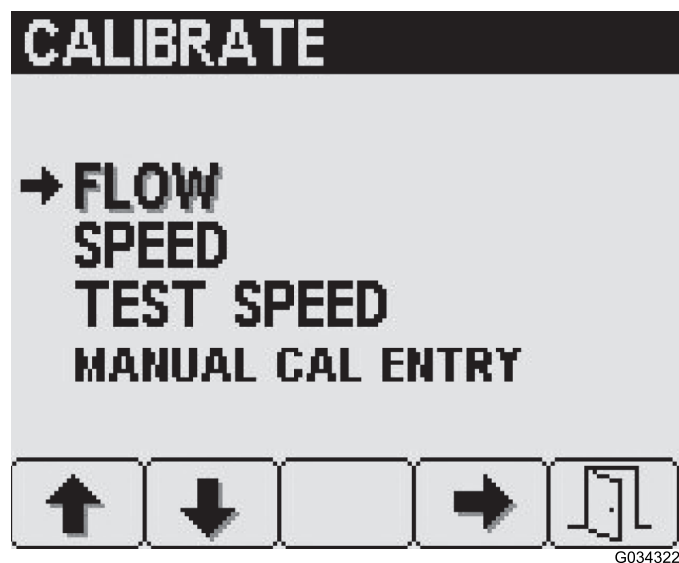


Figura 21

### Taratura della portata

Effettuate la taratura della portata prima di utilizzare la macchina per la prima volta, in caso di sostituzione degli ugelli o se ritenuto opportuno.

**Nota:** Si raccomanda di effettuare un test di uniformità degli ugelli prima di avviare una Taratura della portata.

1. Impostate la macchina in modalità manuale, chiudete la valvola di bypass delle sezioni delle barre, attivate la pompa dell'irroratrice, spegnete l'agitatore e impostate il motore alla massima.
2. Per accedere alla schermata Portata, premete il pulsante numero 4 nella schermata Taratura (Figura 21) per selezionare Portata.
3. Riempite il serbatoio dell'irroratrice con un minimo di 700 l di acqua e inserite il freno di stazionamento.
4. Premete il pulsante 2 per passare alla fase successiva e per visualizzare la schermata Selezione del colore ugello.
5. Utilizzate i pulsanti 3 e 4 per selezionare l'ugello in uso.
6. Premete il pulsante 2 per passare alla fase successiva e per visualizzare la schermata Per procedere.
7. Premete il pulsante 2 per passare alla fase successiva e per visualizzare la schermata Test di misurazione di 15 secondi.

**Nota:** Si raccomanda di iniziare il test di misurazione di 15 secondi a 2,75 bar, poi regolare a partire da quel valore.

Tutte le sezioni delle barre devono essere attive durante l'esecuzione del test di misurazione.

8. Iniziate a 2,75 bar e utilizzate l'interruttore del volume di applicazione per regolare la pressione di irrorazione in modo che il risultato della misurazione restituisca il volume visualizzato per il colore dell'ugello selezionato.

9. Premete il pulsante 2 per passare alla fase successiva.
10. Attivate tutte le sezioni delle barre, attivate la barra principale e premete il pulsante 2 per iniziare la taratura.

**Nota:** La taratura richiede diversi minuti.

**Nota:** Quando la macchina inizia a irrorare, l'InfoCenter visualizza il volume di fluido che sta contando.

**Importante:** Non spegnete la pompa o nessuna barra durante la taratura.

11. Se la taratura avviene con successo, compare una schermata Taratura avvenuta con successo; premete il pulsante 5 per uscire.
12. Se la taratura non avviene con successo, compare una schermata Taratura fallita con il motivo per cui è fallita; premete il pulsante 5 per uscire e iniziare nuovamente la taratura.

### Taratura della velocità

1. Assicuratevi che gli pneumatici siano opportunamente gonfi; consultate il *Manuale dell'operatore*.
2. Per accedere alla schermata Velocità, premete il pulsante 2 sulla schermata Taratura fino a raggiungere Velocità, poi premete il pulsante 4 (Figura 21) per selezionare Velocità.
3. Riempite il serbatoio dell'irroratrice con un minimo di 700 l di acqua e inserite il freno di stazionamento.
4. Premete il pulsante 2 per passare alla fase successiva e per visualizzare la schermata Taratura della velocità.
5. Segnate la distanza desiderata prima di procedere alla schermata successiva.
6. Premete il pulsante 2 per passare alla fase successiva.
7. Premete il pulsante 3 per aumentare la distanza desiderata o premete il pulsante 4 per ridurre la distanza desiderata (Figura 22).

**Nota:** Se scegliete di annullare la taratura premendo il pulsante 5, il sistema torna automaticamente alla distanza salvata in precedenza.



Figura 22

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. Aumento della distanza desiderata | 2. Riduzione della distanza desiderata |
|--------------------------------------|--|

8. Assicuratevi che le sezioni delle barre siano spente e premete il pulsante 2 per iniziare la taratura.

**Nota:** Mentre guidate la macchina e la taratura della velocità procede, l'InfoCenter visualizza la distanza fino a raggiungere il valore impostato.

**Importante:** Non spegnete la macchina una volta completata la taratura della velocità.

9. Iniziando con il centro dello pneumatico anteriore al segno "0", guidate il veicolo a circa 5-8 km/h all'altro segno e fermatevi con il centro dello pneumatico anteriore sul segno.
10. Premete il pulsante 2 per confermare la distanza percorsa.
11. Se la taratura è riuscita, compare una schermata di Taratura riuscita; premete il pulsante 5 per uscire.
12. Se la taratura non è riuscita, compare una schermata di Taratura fallita con il motivo per cui è fallita; premete il pulsante 5 per uscire e iniziare nuovamente la taratura.

### Inserimento della taratura manuale

Questa schermata vi consente di visualizzare e modificare il numero di tarature della portata e il numero di tarature della velocità.

### Schermata Manutenzione

Per accedere alla schermata Manutenzione, premete il pulsante 2 sulla schermata del Menu principale (Figura 6) fino a raggiungere Manutenzione e premete il pulsante 4 per selezionare Manutenzione.

**Nota:** Durante l'irrorazione, potete visualizzare il vostro attuale volume di portata dalla schermata Manutenzione.

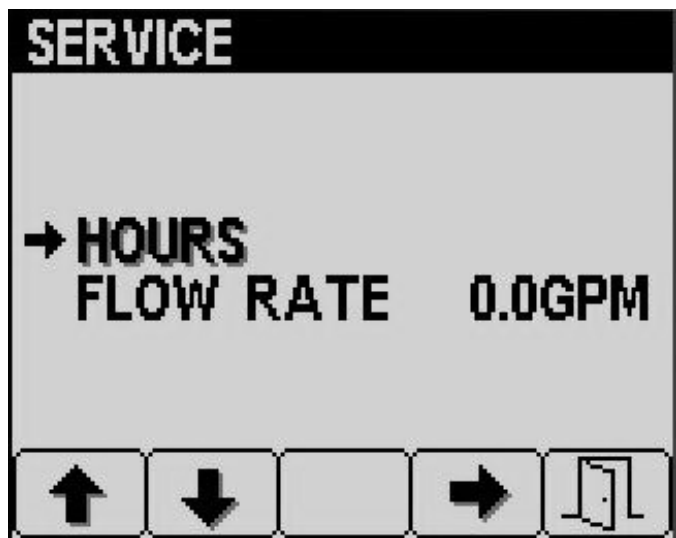


Figura 23

Dalla schermata Manutenzione, selezionate la schermata Ore per visualizzare il numero complessivo di ore della macchina, le ore di funzionamento della pompa e quando è prevista la prossima manutenzione (Figura 24).

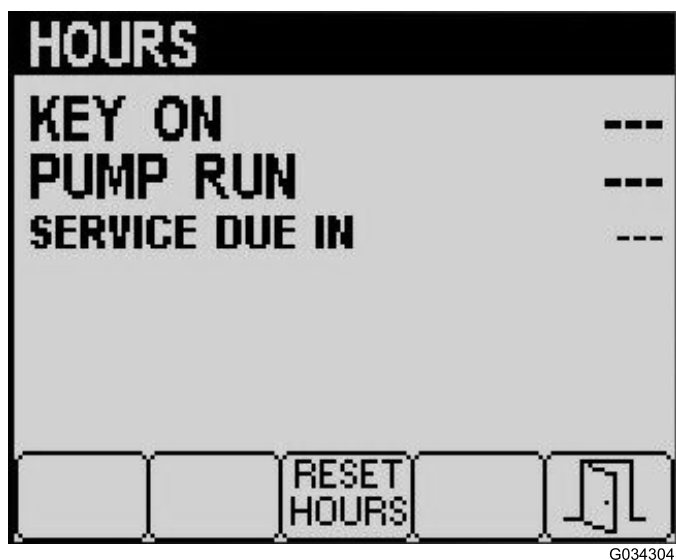


Figura 24

Per resettare la schermata Ore, tenete premuto il pulsante 3 (Figura 24).

### Schermata Diagnostica

Per accedere alla schermata Diagnostica, premete il pulsante 2 sulla schermata del Menu principale (Figura 6) fino a raggiungere Diagnostica e premete il pulsante 4 per selezionare Diagnostica.

Selezionate Ingresso/Uscita sulla schermata Diagnostica per visualizzare gli ingressi e le uscite di pompe, barre e motore (Figura 25).

Selezionate Visualizzazione guasti sulla schermata Diagnostica per visualizzare tutti i guasti verificatisi sulla macchina (Figura 25).

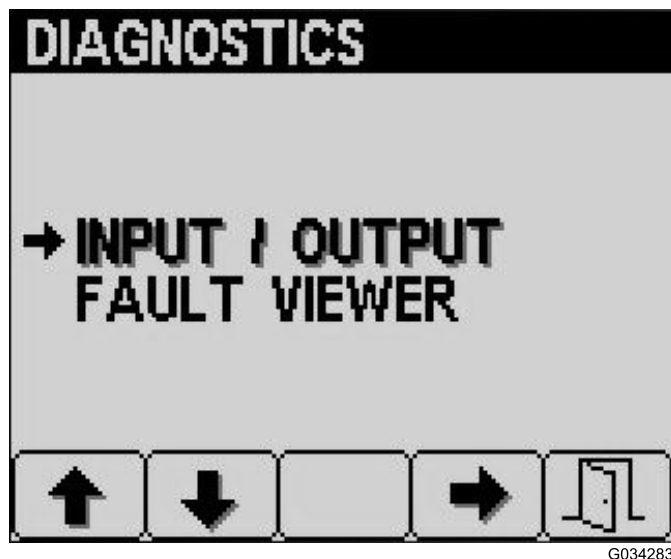


Figura 25

### Schermata Informazioni

Per accedere alla schermata Informazioni, premete il pulsante 2 sulla schermata del Menu principale (Figura 6) fino a raggiungere Informazioni e premete il pulsante 4 per selezionare Informazioni (Figura 26).

Questa schermata visualizza il numero di modello e il numero di serie della vostra macchina.

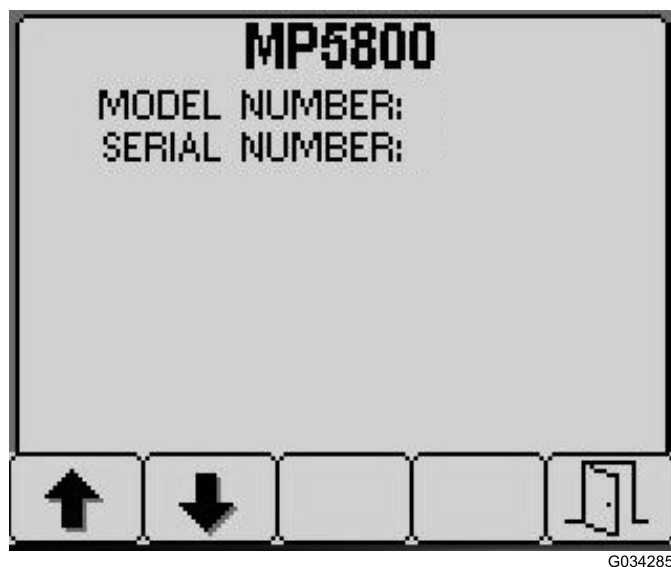


Figura 26

### Schermate Superficie di irrorazione dell'InfoCenter

Dalla schermata Home, tenete premuto il pulsante 5 per aprire la barra del menu e selezionare la schermata Superficie

totale o Sottoarea (Figura 27). Utilizzate la schermata Superficie totale per monitorare il numero totale di acri e galloni che avete irrorato su tutte le aree (Figura 27). Utilizzate la schermata Sottoarea per selezionare la sottoarea attiva e monitorare il numero di acri e galloni che avete irrorato in ciascuna sottoarea (Figura 28).

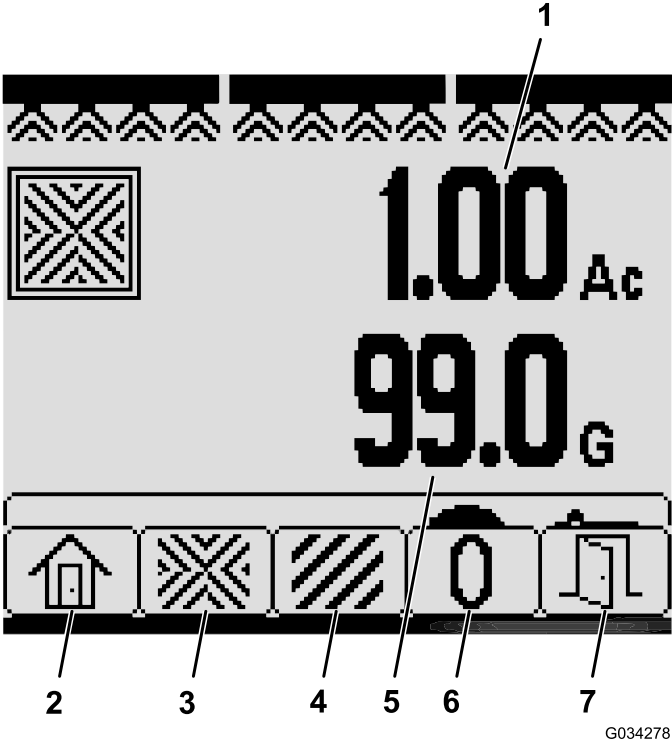


Figura 27  
Schermata Superficie totale

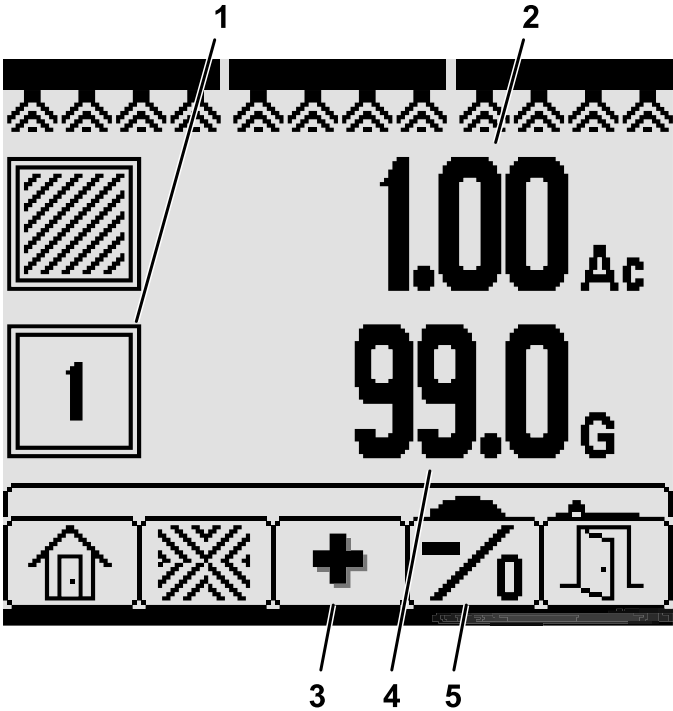


Figura 28  
Schermata Sottoarea

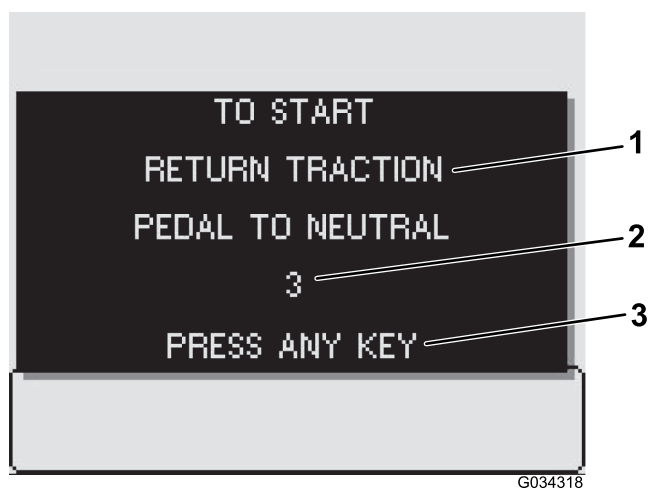
- |  |  |
|--|--|
| 1. Superficie totale irrorata (acri)                 | 5. Volume totale irrorato (galloni USA)          |
| 2. Ritorno alla schermata Home                       | 6. Reset dell'area totale e del volume irrorati. |
| 3. Visualizzazione della schermata Superficie totale | 7. Uscita  |
| 4. Visualizzazione della schermata Sottoarea         |  |

- |  |  |
|--|--|
| 1. Sottoarea attiva                                  | 4. Volume irrorato nella sottoarea attiva (galloni USA)  |
| 2. Superficie irrorata nella sottoarea attiva (acri) | 5. Selezionate la sottoarea precedente, tenete premuto il pulsante per resettare la superficie e il volume irrorati per la sottoarea attiva. |
| 3. Selezione della sottoarea successiva              |  |

## Indicazioni dell'InfoCenter

Le indicazioni dell'operatore vengono visualizzate automaticamente sulla schermata dell'InfoCenter quando una funzione della macchina richiede un'azione aggiuntiva. Ad esempio, se tentate di avviare il motore mentre premete il pedale della trazione, viene visualizzata un'indicazione che segnala la necessità del pedale di essere in posizione di folle NEUTRAL.

Per ciascuna indicazione, esiste una condizione (ad es. avvio impedito, motore arrestato), un codice dell'indicazione (numero), un qualificatore (la causa dell'indicazione visualizzata) e un testo di visualizzazione (che cosa visualizza l'indicazione come testo sulla schermata), come illustrato nella Figura 29.



**Figura 29**

1. Testo di visualizzazione
2. Codice
3. Premete qualsiasi tasto sull'InfoCenter per eliminare il testo dalla schermata di visualizzazione.

**Nota:** Le indicazioni non vengono registrate nel registro guasti.

**Nota:** Potete eliminare un'indicazione dalla schermata Display premendo uno qualsiasi dei tasti dell'InfoCenter.

Fate riferimento alla seguente tabella per tutte le indicazioni dell'InfoCenter:

Condizioni	Codice	Qualificatore	Testo di visualizzazione
Avvio impedito	2	Interruttore della pompa attivo	Per avviare, spegnere la pompa
Avvio impedito	3	Non in FOLLE	Per avviare, riportare il pedale della trazione in folle
Avvio impedito	4	Fuori dal sedile	Per avviare, è necessario essere seduti o inserire il freno di stazionamento
Avvio impedito	5	Timeout di avvio starter	Per avviare, lasciar riposare lo starter
Avvio impedito	6	Pompa di lavaggio attiva	Per avviare, spegnere la pompa di lavaggio
Motore arrestato	102	Fuori dal sedile	Motore arrestato perché l'operatore è fuori dal sedile
Motore arrestato	103	Freno di stazionamento inserito	Motore arrestato perché il freno di stazionamento è inserito
Avvio pompa impedito	202	Barra attiva	Per avviare la pompa, spegnere le barre
Avvio pompa impedito	203	Fuori dal sedile e freno di stazionamento non inserito	Per avviare la pompa, è necessario essere seduti o inserire il freno di stazionamento
Avvio pompa impedito	205	Motore in avvio	Per avviare la pompa, smettere di avviare il motore
Pompa spenta	206	Fuori dal sedile	Per avviare la pompa, rimanere seduti
Stato del serbatoio	402	Volume del serbatoio d'irrorazione basso	Stato del serbatoio, volume basso
Stato del serbatoio	403	Pompa di lavaggio attiva	Stato del serbatoio, pompa di lavaggio attiva

Stato del parametro	502	Valore del parametro inserito errato	Stato del parametro, valore non valido
Stato del parametro	503	Un valore è al di fuori dell'intervallo dei valori accettati	Stato del parametro, dati non validi, dati predefiniti in uso
Barre spente	802	Velocità ridotta	Barre spente, arrestate o troppo lente



**Count on it.**